

中华传世名著经典文库

闲情偶寄

上册



珠海出版社

中华传世名著经典文库

闲情偶寄

上册

李渔



珠海出版社

图书在版编目(CIP)/数据

中华传世名著经典文库/张玲主编.

—珠海:珠海出版社,2002.6

ISBN 7-80607-920-3

I. 中… II. 张… III. 文学—普及读物 IV. I11

中华传世名著经典文库

作 者 张 玲 主编

选题策划 雷良波

责任编辑 雷良波

封面设计 姚 俊

出版发行 珠海出版社

社 址 珠海梅华东路 297 号 2 层

电 话 0756-2222759 邮政编码 519000

印 刷 随州日报印刷厂

开 本 850 × 1168mm 1/32

印 张 210 字数 4500 千字

版 次 2002 年 6 月第 1 版

2000 年 6 月第 1 次印刷

印 数 1-10 000 册

ISBN 7-80607-920-3/I·357

定 价 270.00(全三十册)

版权所有·翻印必究

前 言

李渔,字笠鸿、谪凡,号笠翁,浙江兰溪人,清代著名作家、文艺理论家和评论家、美学家。李渔学识渊博,一生著述甚丰,给后人留下了数百万字的作品,包括戏曲、小说、诗文、随笔等,在清初文坛上堪称是一位雅俗共赏、家喻户晓的名士。在李渔的著作中,《闲情偶寄》无疑是他自己最为满意的一部。

《闲情偶寄》是一部寄情之作,包括戏剧理论、装饰打扮、营造技巧、饮食烹调、竹木花卉、养生医疗等各方面的内容,触及到中国古代生活的许多领域,具有极强的娱乐性和实用价值。诚如余怀在序中所言:“其言近,其旨远,其取情多而用物闳,漻漻乎,绵绵乎,汶者读之旷,僊者读之通,悲者读之愉,拙者读之巧,愁者读之忤且舞,病者读之霍然兴。”李渔想他人之所未想,议他人之所未议,乐他人之所未乐,其妙趣横生,回味无穷。所以一经刊印,便震惊文坛。自康熙十年翼圣堂首次雕版印行之后,翻刻者颇多,流传极广。

此次整理,以本世纪30年代宝文堂之石印本为底本,参校其他流行本校订,择善而从,不作校记。由于篇幅所限,将专业性强的《词典部》、《演习部》未录入,请读者见谅。

编者

2002.仲夏

声 容 部

选姿第一	(1)
肌肤	(3)
眉眼	(7)
手足	(10)
态度	(14)
修容第二	(20)
盥栉	(22)
薰陶	(30)
点染	(33)
治服第三	(39)
首饰	(42)
衣衫	(48)
鞋袜	(59)
附：妇人鞋袜辨	(63)
习技第四	(67)
文艺	(70)
丝竹	(77)
歌舞	(83)

居 室 部

房舍第一	(93)
向背	(98)
途径	(99)
高下	(99)
出檐深浅	(100)
置顶格	(101)

斲地·····	(103)
洒扫·····	(104)
藏垢纳污·····	(107)
窗栏第二·····	(109)
制体宜坚·····	(110)
取景在借·····	(113)
牆壁第三·····	(126)
界墙·····	(127)
女墙·····	(129)
厅壁·····	(130)
书房壁·····	(132)
联匾第四·····	(137)
蕉叶联·····	(140)
此君联·····	(141)
碑文额·····	(142)
手卷额·····	(143)
册页匾·····	(144)
虚白匾·····	(145)
石光匾·····	(147)
秋叶匾·····	(148)
山石第五·····	(149)
大山·····	(150)
小山·····	(152)
石壁·····	(154)
石洞·····	(156)
零星小石·····	(156)

器 玩 部

制度第一·····	(158)
-----------	-------

几案	(160)
椅机	(163)
床帐	(168)
橱柜	(174)
箱笼篋笥	(176)
骨董	(181)
炉瓶	(184)
屏轴	(189)
茶具	(192)
酒具	(195)
碗碟	(196)
灯烛	(199)
笈筒	(204)
位置第二	(207)
忌排偶	(208)
贵活变	(210)

颐 养 部

行乐第一	(1)
贵人行乐之法	(4)
富人行乐之法	(6)
贫贱行乐之法	(9)
家庭行乐之法	(13)
道途行乐之法	(16)
春季行乐之法	(18)
夏季行乐之法	(20)
秋季行乐之法	(23)
冬季行乐之法	(24)
随时即景就事行乐之法	(26)

睡	(27)
坐	(33)
行	(34)
立	(35)
饮	(36)
谈	(38)
沐浴	(39)
听琴 观棋	(40)
看花 听鸟	(41)
蓄养禽鱼	(43)
浇灌竹木	(46)
止忧第二	(47)
止眼前可备之忧	(49)
止身外不测之忧	(50)
调饮啜第三	(51)
爱食者多食	(52)
怕食者少食	(53)
太饥勿饱	(53)
太饱勿饥	(54)
怒时哀时勿食	(55)
倦时闷时勿食	(56)
节色欲第四	(56)
节快乐过情之欲	(59)
节忧患伤情之欲	(60)
节饥饱方殷之欲	(61)
节劳苦初停之欲	(62)
节新婚乍御之欲	(63)
节隆冬盛暑之欲	(64)
却病第五	(65)
病未至而防之	(67)

病将至而止之	(68)
病已至而退之	(68)
疗病第六	(71)
本性酷好之药	(74)
其人急需之药	(77)
一心钟爱之药	(78)
一生未见之药	(80)
平时契慕之药	(81)
素常乐为之药	(83)
生平痛恶之药	(84)

饮 饌 部

蔬食第一	(87)
笋	(90)
蕈	(92)
莼	(93)
菜	(94)
瓜 茄 瓠 芋 山药	(97)
葱蒜韭	(98)
萝卜	(99)
芥辣汁	(100)
谷食第二	(100)
饭粥	(102)
汤	(104)
糕饼	(106)
面	(107)
粉	(109)
肉食第三	(110)
猪	(112)

羊.....	(113)
牛犬.....	(115)
鸡.....	(115)
鹅.....	(116)
鸭.....	(118)
野禽 野兽.....	(119)
鱼.....	(120)
虾.....	(123)
鳖.....	(124)
蟹.....	(125)
零星水族.....	(128)
附:不载果食茶酒说	(131)

种 植 部

木本第一.....	(133)
牡丹.....	(134)
梅.....	(136)
桃.....	(139)
李.....	(141)
杏.....	(142)
梨.....	(143)
海棠.....	(144)
玉兰.....	(147)
辛夷.....	(148)
山茶.....	(149)
紫薇.....	(150)
绣球.....	(151)
紫荆.....	(152)
梔子.....	(152)

杜鹃 樱桃	(153)
石榴	(154)
木槿	(155)
桂	(156)
合欢	(157)
木芙蓉	(158)
夹竹桃	(159)
瑞香	(160)
茉莉	(161)
藤本第二	(163)
蔷薇	(165)
木香	(166)
月月红	(167)
姊妹花	(168)
玫瑰	(169)
素馨	(169)
凌霄	(170)
真珠兰	(170)
草本第三	(171)
芍药	(172)
兰	(174)
蕙	(176)
水仙	(178)
芙蕖	(180)
罌粟	(182)
葵	(182)
萱	(183)
鸡冠	(183)
玉簪	(184)
凤仙	(185)

金钱 金盏 剪春罗 剪秋罗·····	(186)
蝴蝶花·····	(188)
菊·····	(189)
菜·····	(191)
众卉第四·····	(193)
芭蕉·····	(194)
翠云·····	(195)
虞美人·····	(195)
书带草·····	(196)
老少年·····	(197)
天竹·····	(198)
虎刺·····	(198)
苔·····	(199)
萍·····	(200)
竹木第五·····	(200)
竹·····	(201)
松柏·····	(204)
梧桐·····	(205)
槐榆·····	(206)
柳·····	(207)
黄杨·····	(209)
棕榈·····	(210)
枫柏·····	(211)
冬青·····	(211)

声 容 部

选姿第一

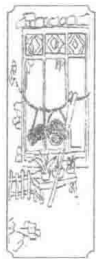
【原文】

“食色，性也。”“不知子都之姣者，无目者也。”古之大贤，择言而发，其所以不拂人情，而数为是论者，以性所原有，不能强之使无耳。

人有美妻美妾而我好之，是谓拂人之性；好之不惟损德，且以杀身。我有美妻美妾而我好之，是还吾性中所有。圣人复起，亦得我心之同然，非失德也。

孔子云：“素富贵，行乎富贵。”人处得为之地，不买一二姬妾自娱，是素富贵而行乎贫贱矣。王道本乎人情，焉用此矫清矫俭者为哉？但有狮吼在堂，则应借此藏拙，不则好之实所以恶之，怜之适足以杀之，不得以红颜薄命借口，而为代天行罚之忍人也。

予一介寒生，终身落魄，非止国色难亲，天香未遇，即强颜陋质之妇，能见几人？而敢谬次音容，侈谈歌舞，貽笑于眠花藉柳之人哉？然而缘虽不偶，兴则颇佳，事虽未经，理实易谙，想当然之妙境，较身醉温柔乡者，倍觉有情。如其不信，但以往事验之。楚襄王，人主也。六宫窈窕，充塞内庭，握雨携云，何事不有？而千古以下，不闻传其实事，止有阳台一梦，脍炙人口。



【闲情偶寄】

阳台今落何处？神女家在何方？朝为行云，暮为行雨，毕竟是何情状？岂有踪迹可考，实事可缕陈乎？皆幻境也。幻境之妙，十倍于真，故千古传之。能以十倍于真之事，谱而为法，未有不入闲情三昧者。凡读是书之人，欲考所学之从来，则请以楚国阳台之事对。

【译文】

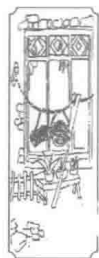
“爱吃美食，喜欢美色，这是人的本性。”孟子又说：“不知道美男子子都为什么是美男子的人，是有眼无珠的瞎子。”古代的大圣贤，说话是有选择的，他们之所以不违反人性，多次谈到这个观点，是因为人性是天生的，不能够强迫使它不存在。

别人有漂亮的妻妾，我却去喜爱、勾引她们，这是违背人性和人情的；有这样的念头或行动，不仅有损自己的德行，而且会招致杀身之祸。我自己有漂亮的妻妾而我去爱她们，这是恢复我的本性。即使圣人复活，也会与我的想法一致，不会认为这样做有损于道德。

孔子说：“人在富贵之中，做事也应该有富贵的气派。”一个人在有能力那样做的时候，却不买上一两个姬妾来自娱，增添生活乐趣，这是原本富贵却去过贫贱的日子。以仁义治天下的君王之道本来就出于人性，哪里用得着这样假装清高、假装俭朴呢？然而，要是家里有一个强悍凶恶的妻子，则应该把自己喜欢姬妾美色这一面掩盖起来，否则就会适得其反，即喜欢美色无异于厌恶美色，爱她们却会把她们杀死，不要以红颜薄命为借口，自己却成为代替上天惩治这些女子的残忍的人。

我是一个贫寒的书生，终生失意，不仅没有亲近和遇见过什么国色天香的美女，即使是姿色一般的女子，又能见到几个？哪里敢妄论什么姿色，奢谈什么歌舞，而让那些惯于眠花宿柳的人来笑话我呢？不过，我虽然没有亲近美色的机遇，但是喜欢美色

的兴致却很高；亲近美色的事情虽然没有亲身经历过，但是对喜欢美色的道理却十分精通。因此，我主观臆想出来的种种妙境美味，比那些曾经亲身沉醉在温柔富贵乡的人的感觉，还要有趣好多倍呢。如果不相信，请用历史上的事来验证。楚襄王是一国的君主，窈窕美女充斥后宫，翻云覆雨、男欢女爱，什么事没有发生？然而几千年来，那些实际发生过的事情都没有流传下来，而他和巫山神女私下幽会的传说却尽人皆知。传说中的“阳台”如今在哪里？“神女”的家在何方？所谓“朝为行云”、“暮为行雨”，究竟是什么情形？哪里有踪迹可考，哪里有实事可以一一说清呢？因为那都是幻境。可是这种幻境却非常美妙，比实际发生的事还要美妙十倍，因此才能够流传千古。能够把比真事还要美妙十倍的传说记载下来，以供世人效法、借鉴，其中必有奥妙。凡是读过这本书的人，如果想要弄清我的种种学问是从哪儿得来的，就请用当年楚襄王和巫山神女的故事对照对照吧，一对照就明白了。



肌 肤

【原文】

妇人妩媚多端，毕竟以色为主。《诗》不云乎“素以为绚兮”？素者，白也。妇人本质，惟白最难。常有眉目口齿般般入画，而缺陷独在肌肤者。岂造物生人之巧，反不同于染匠，未施漂练之力，而遽加文采之工乎？曰：非然。白难而色易也。曷言乎难？是物之生，皆视根本。根本何色，枝叶亦作何色。人之根本维何？精也，血也。精色节白，血则红而紫矣。多受父精而成胎者，其人之生也必白。父精母血交聚成胎，或血多而精少者，其人之生也必在黑白之间。若其血色浅红，结而为胎，虽在黑白

【闲情偶寄】

之间，及其生也，豢以美食，处以曲房，犹可日趋于淡，以脚地未尽缙也。有幼时不白，长而始白者，此类是也。至其血色深紫，结而成胎，则其根本已缙，全无脚地可漂，及其生也，即服以水晶云母，居以玉殿琼楼，亦难望其变深为浅。但能守旧不迁，不致愈老愈黑，亦云幸矣。有富贵之家，生而不白，至长至老亦若是者，此类是也。

知此，则知选材之法，当如染匠之受衣：有以白衣使漂者，受之，易为力也；有白衣稍垢而使漂者，亦受之，虽难为力，其力犹可施也；若以既染深色之衣，使之剥去他色，漂而为白，则虽什佰其工价，必辞之不受。以人力虽巧，难拗天工，不能强既有者而使之无也。

妇人之白者易相，黑者亦易相，惟在黑白之间者，相之不易。有三法焉：面黑于身者易白，身黑于面者难白；肌肤之黑而嫩者易白，黑而粗者难白；皮肉之黑而宽者易白，黑而紧且实者难白。

面黑于身者，以面在外而身在内，在外则有风吹日晒，其渐白也为难；身在衣中，较面稍白，则其由深而浅，业有明征，使面亦同身，蔽之有物，其验亦若是矣，故易白。身黑于面者反此，故不易白。

肌肤之黑而嫩者，如绫罗纱绢，其体光滑，故受色易，退色亦易，稍受风吹，略经日照，则深者浅而浓者淡矣。粗则如布如毯，其受色之难，十倍于绫罗纱绢，至欲退之，其工又不止十倍，肌肤之理亦若是也。故知嫩者易白，而粗者难白。

皮肉之黑而宽者，犹绸缎之未经熨，靴与履之未经植者，因其皱而未直，故浅者似深，淡者似浓，一经熨植之后，则纹理陡变，非复曩时色相矣。肌肤之亮者，以其血肉未足，犹待长养，亦犹待植之靴履，未经烫熨之绫罗纱绢，此际若此，则其血肉充

满之后，必不若此。故知宽者易白，紧而实者难白。

相肌之法，备乎此矣。若是，则白者、嫩者、宽者为人争取，其黑而粗、紧而实者遂成弃物乎？曰：不然。薄命尽出红颜，厚福偏归陋质，此等非他，皆素封伉俪之材，诰命夫人之料也。

【译文】

女子容貌姿态的妩媚可爱之处很多，但肌肤的色泽毕竟是主要的。《诗经》上不是说“素以为绚兮”吗？“素”，就是白。女子的肌肤，以白皙最为难能可贵。经常有这样的女子：眉毛、眼睛、嘴巴和牙齿样样都可以上得了画，遗憾的只是皮肤不白。难道造物主造人的技巧，还不如染匠，没有漂白，竟把色彩加上去了吗？并不是这样，因为要皮肤白皙很难，而让皮肤有色却很容易。为什么要皮肤白皙却很难呢？因为任何一种生物的生长，都要看它的根本，根是什么颜色，它的枝叶也就是什么颜色。人的本质是什么？是精和血。精的颜色带白色，血的颜色则又红又紫。受父精较多的胎儿，这个人生下来必然很白。由父精母血交汇结合成胎的，或接受母血多父精少的，这个人生下来皮肤必定是在黑白之间。如果母血的颜色接近浅红，那么形成的胎儿，肤色虽然是在黑白之间，但到了出生之后，用精美的食物喂养，让她住在幽暗深邃的房子里，她的肤色也可以一点点地变白，因为她本来就不是全黑的。有的人小时候并不白，长大了皮肤开始变白，就是这类情况。至于母血是深紫色，结成的胎儿，她的本质就是黑的，完全没有变白的可能，等她生下来以后，即使让她服用水晶云母，住在玉宇琼楼，也难得指望她的皮肤变深为浅。只要能保持住原有的肤色，不至于越老越黑，就算是万幸了。有些富贵人家的女子，生来就不白，长大后直到衰老，也还是老样子，就属于这种情况。

